



HITACHI

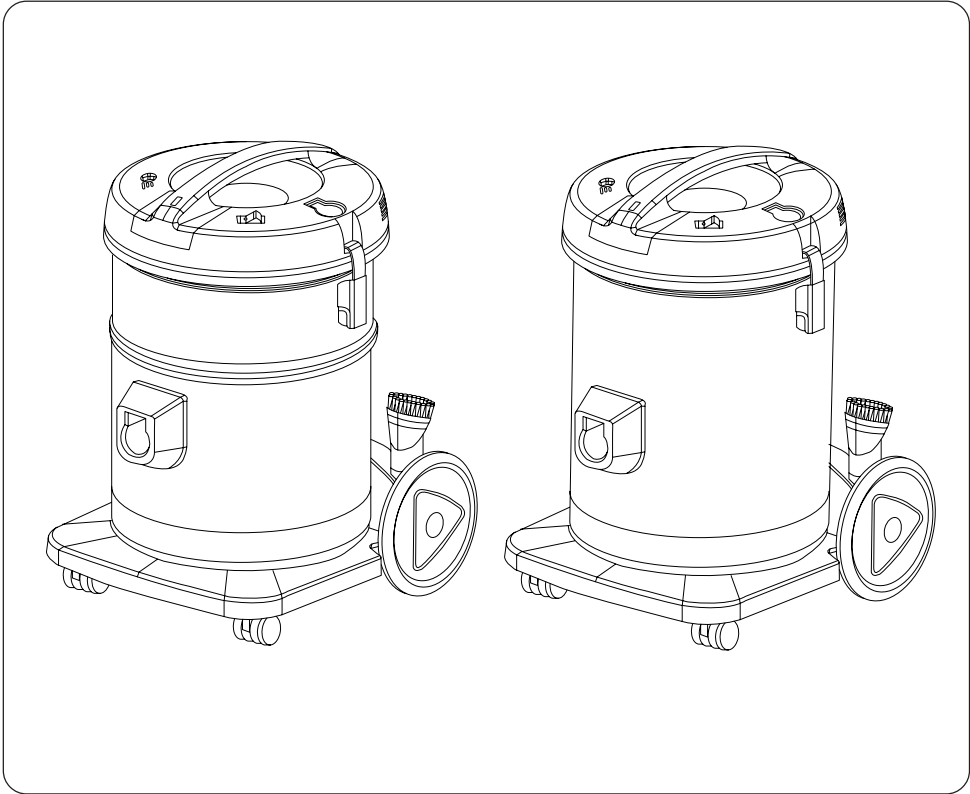
Inspire the Next

How to use your HITACHI VACUUM CLEANER MODEL CV-S950, CV-S960, CV-T940

日立吸塵器使用說明

型號：CV-S950, CV-S960, CV-T940

كيفية استعمال المكنسة الكهربائية من هيتاشي
CV-S950, CV-S960, CV-T940 الموديل



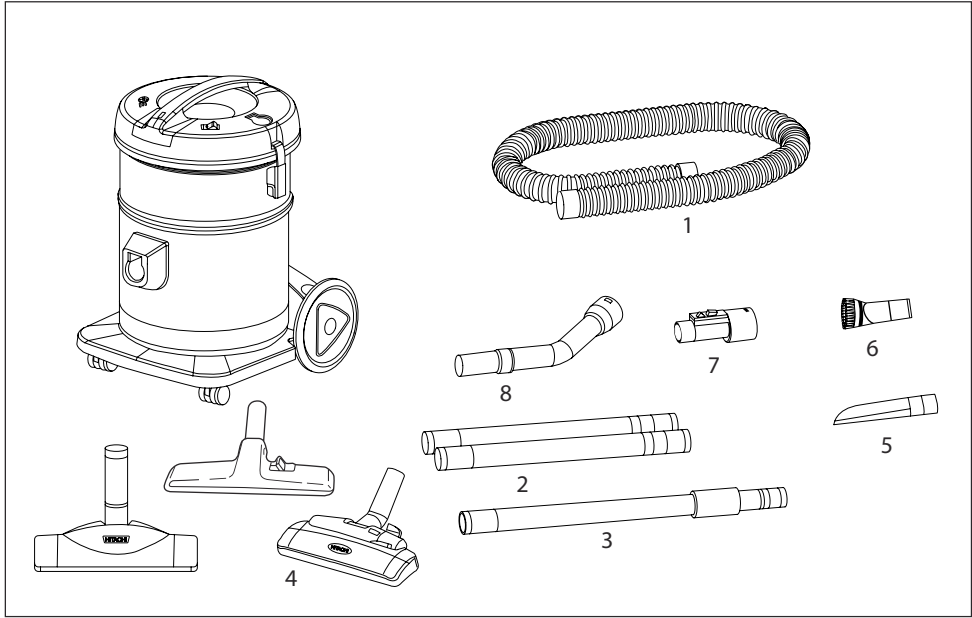


Fig. 1 Hitachi Vacuum Cleaner and its accessories

圖1 日立吸塵器及其附件

شكل ١ مكنسة هيتاشي الكهربائية مع الملحقات

ACCESSORIES

1. Flexible crush proof hose
2. Extension pipes (CV-S950), (CV-T940)
3. Telescopic extension pipe (CV-S960)
4. Rug and floor tool
5. Crevice nozzle
6. Dusting brush
7. Joint pipe
8. Curved joint pipe

附件

1. 柔性可擠壓吸塵管
2. 延長管 (CV-S950) , (CV-T940)
3. 望遠鏡型延長管 (CV-S960)
4. 地毯和地板吸塵頭
5. 縫隙吸塵管
6. 吸塵掃
7. 連接管
8. 連接彎管

الملحقات

١. خرطوم مرن مقاوم للتلف
٢. انابيب تطويل (CV-S950), (CV-T940)
٣. انبوب تطويل تلسكوبي (CV-S960)
٤. اداة تنظيف للسجاد والارضية
٥. اداة تنظيف الشقوق
٦. فرشاة الغبار
٧. انبوب التوصيل
٨. انبوب توصيل منحني



HOW TO OPERATE

TO ASSEMBLE HOSE

The hose and joint pipes are packed individually. To put them together, insert the curved joint pipe ① and joint pipe ② into each end of the hose ③ until the claws ④ of the stopper ring ⑤ click into the holes ⑥ of the curved joint pipe and joint pipe.

使用說明

安裝吸塵管

吸塵管和連接管是獨立包裝的。進行安裝時，請將連接彎管①和連接管②分別接入吸塵管③的兩端，直到止動環⑤的連接牙④卡入連接彎管和連接管的連接洞⑥之中。

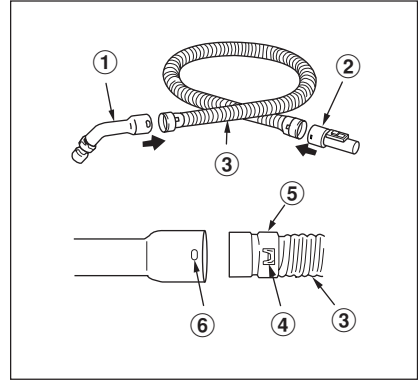


Fig. 2 To assemble hose

圖2 安裝吸塵管

شكل ٢ كيفية تجميع الخرطوم

كيفية التشغيل

كيفية تجميع الخرطوم

الخرطوم وانابيب التوصيل موجودة داخل العبوة بصورة منفصلة. لتجميع هذه الاجزاء مع بعض، ادخل انبوب التوصيل المنحني ① وانبوب التوصيل ② داخل نهاية كل طرف من اطراف الخرطوم ③ حتى يتم سماع طقطقة مخالبا ④ حلقة السدادة ⑤ داخل ثقوب ⑥ انبوب التوصيل المنحني وانبوب التوصيل.

TO ATTACH HOSE TO CLEANER

Insert the joint pipe ② into suction inlet ⑦ of the cleaner. When you want to remove the hose ③, press the button ⑧ and pull out the joint pipe ②.

將吸塵管與吸塵器主機連接

將連接管②插入吸塵器主機的吸氣入口⑦。要抽出吸塵管③，請按住按鈕⑧，然後拉出連接管②。

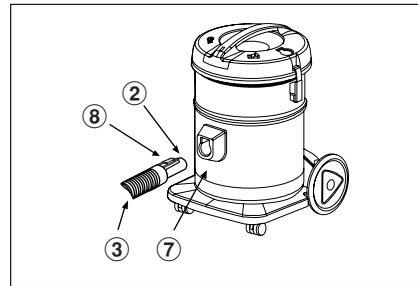


Fig. 3 To attach hose to cleaner

圖3 將吸塵管與吸塵器主機連接

شكل ٣ كيفية توصيل الخرطوم مع المكنسة الكهربائية

كيفية توصيل الخرطوم مع المكنسة الكهربائية

ادخل انبوب التوصيل ② داخل فتحة شفط ⑦ المكنسة الكهربائية. عندما تريد نزع الخرطوم ③، اضغط الزر ⑧ واسحب انبوب التوصيل للخارج ②.



TO ATTACH EXTENSION PIPES (CV-S950), (CV-T940)

Attach the extension pipes ⑨ together by joining the two ends and twist a little to make it tight.

連接延長管 (CV-S950) , (CV-T940)

將延長管⑨的兩端連接在一起，然後轉動一下，使它們緊密連接。

كيفية توصيل انابيب التطويل (CV-S950), (CV-T940)

اوصل انابيب التطويل ⑨ مع بعض بواسطة توصيل النهايتين وبعد ذلك دور بصورة خفيفة لتثبيت الانابيب.

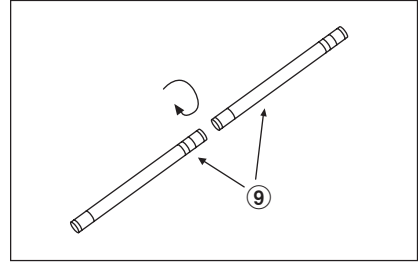


Fig. 4 Extension pipes

圖4 連接延長管

شكل ٤ انابيب التطويل

TO OPERATE THE TELESCOPIC EXTENSION PIPE (CV-S960)

Hold the grip ⑩ in one hand and the curved joint pipe ① in another hand. Extend/Retract the telescopic extension pipe by pulling/pushing the curved joint pipe.

使用望遠鏡型延長管 (CV-S960)

一隻手握住望遠鏡型延長管之握手環⑩，另一隻手握住連接彎管①。通過拉出或者推入連接彎管，就可以延長或者縮短望遠鏡型延長管。

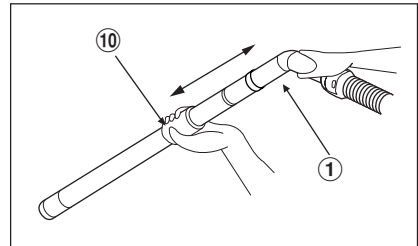


Fig. 5 Telescopic extension pipe

圖5 使用望遠鏡型延長管

شكل ٥ انبوب التطويل التلسكوبي

كيفية تشغيل انبوب التطويل التلسكوبي (CV-S960)

امسك المقبض ⑩ باحدى يديك وانبوب التوصيل المنحني ① باليد الاخرى. يمكنك تطويل/تقصير انبوب التطويل التلسكوبي بواسطة سحب/دفع انبوب التوصيل المنحني.

ON/OFF SWITCH

Motor is switched ON/OFF by changing the power switch (11).

開機/關機

通過電源開關(11)，可以啓動或關閉馬達。

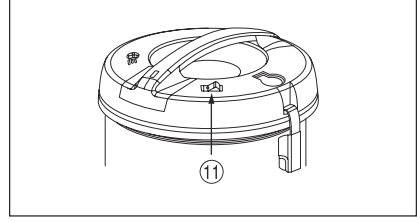


Fig. 6 ON/OFF switch




圖6 開機/關機

شكل 6 مفتاح التشغيل/الايقاف ON/OFF

مفتاح التشغيل/الايقاف

يتم تشغيل وايقاف محرك المنسة الكهربائية بواسطة تغيير مفتاح الطاقة الكهربائي (11).




RUG AND FLOOR TOOL

The tool is fitted with a brush at the back which can either be used in the “withdrawn” or “projected” position. These positions are operated by the pedal on the tool marked “” (Carpet) (11A) and “” (Floor) (12A) For cleaning rug or carpet, keep the brush in its “withdrawn” position, i.e., with the pedal marked “” pressed down with your toe.

If you feel the tool is heavy to slide on the carpet, please reduce the suction power by adjusting the suction control. (Fig. 9)



地毯和地板吸塵頭


吸塵頭後設有一排可以選擇“向內”或“凸出”的灰塵掃。

您可通過吸塵頭踏板上來標有“”（地毯）(11A) 和“”（地板）(12A) 來選擇操作方式。要清潔地毯或毛毯時，請將灰塵掃設至“向內”的位置，例如：用您的腳尖按下踏板上標有“”的鈕鍵。

如果您覺得吸塵頭很難在地毯上移動，請調整吸力控制，減少吸塵器的吸力。（圖9）

اداة تنظيف السجاد والارضية

تتلاءم الاداة مع الفرشاة على الخلفية ويمكن ان تكون في وضع “سحب” او وضع “بارز”. يتم تشغيل هذه الاوضاع بواسطة الدواسة الموجودة على الاداة المؤشرة بالعلامة “” (سجاد) (11A) والعلامة “” (ارض) (12A).

لتنظيف السجاد او البساط، اترك الفرشاة في وضع “السحب”. بمعنى اخر، مع البدالة المؤشرة بالعلامة “” مضغوطة للاسفل بواسطة ابهامك. في حالة وجود صعوبة في انزلاق اداة التنظيف على السجاد او الارضية، يرجى تخفيف قوة الشفط بواسطة تعديل ضابط الشفط. (شكل 8)

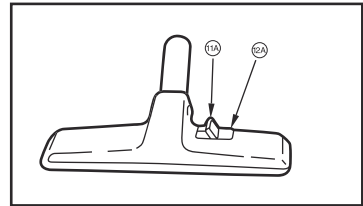


Fig. 6A Rug and floor tool





圖6A 地毯和地板吸塵頭

شكل A6 اداة تنظيف للسجاد والارضية



RUG AND FLOOR TOOL (Deluxe)

The nozzle is fitted with a brush at the back which can either be in the “withdrawn” or “projected” position.

These positions are operated by the pedal on the tool marked “” (Carpet) ⑫ and “” (Floor) ⑬. For cleaning rugs or carpets keep the brush in its “withdrawn” position, i.e., align the “” indicator with the “” symbol.

If you feel the tool is too heavy to slide on the carpet, please reduce the suction power by adjusting the suction control.

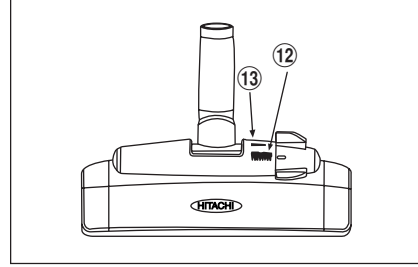






Fig. 7 Deluxe rug and floor tool

圖7 豪華地毯和地板吸塵頭

شكل ٧ اداة تنظيف ديلوكس للسجاد والارضية

地毯和地板吸塵頭（豪華）

該吸塵頭後面裝置有一排灰塵掃，灰塵掃的位置可以設定在「向前」和「向後」的位置。

通過改變面板上不同的工具設定“”（地毯）⑫和“”（地板）⑬，可以改變灰塵掃的位置。要清潔地毯或者毛毯，請將灰塵掃設置在「向後」的位置，即將“”標示器與“”符號對齊。


如果您覺得吸塵頭太難在地毯上移動，請調整吸力控制，減少吸塵器的吸力。

اداة تنظيف السجاد والارضية (ديلوکس)



تتلاءم الفوهة مع الفرشاة على الخلفية ويمكن ان تكون في وضع «سحب» او وضع «بارز».

يتم تشغيل هذه الاوضاع بواسطة الدواسة الموجودة

على الاداة المؤشرة بالعلامة «» (سجاد) ⑫

والعلامة «» (ارض) ⑬. لتنظيف السجاد او

البسط، اترك الفرشاة في وضع «السحب». بمعنى اخر،

وازن المبيّن «» مع الرمز «».

في حالة وجود صعوبة في انزلاق اداة التنظيف على

السجاد او الارضية، يرجى تخفيف قوة الشفط بواسطة

تعديل ضابط الشفط.



DUST INDICATOR

When the orange sign ⑭ appears in the large window continuously, the cleaner requires emptying.

Check the dust indicator by lifting suction tool from the floor and removing the crevice nozzle when it is used.

NOTE: If the cleaner is used when the orange sign appears in the large window, air to the motor will be reduced and the motor will eventually burn out.

灰塵指示器

當橙色符號⑭連續出現在大窗口時，吸塵器需要倒空清潔。

要檢查灰塵指示器，請從地板上提起吸塵頭，如果正在使用縫隙吸塵管，請將它拆下。

注意：當橙色符號連續出現在大窗口時，如果吸塵器仍在用，通往馬達的空氣將會減少，馬達最終將會被燒毀。

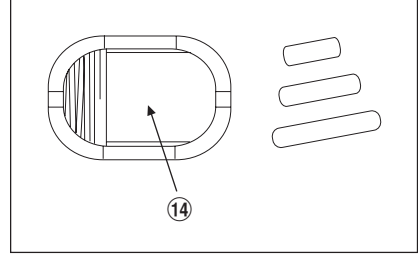


Fig. 8 Dust indicator

圖8 灰塵指示器

شكل ٨ مبيّن الغبار

مبيّن الغبار

عندما تظهر الاشارة البرتقالية ⑭ بشكل متواصل في النافذة الكبيرة، تحتاج المكنسة الي تفريغ.

افحص مبيّن الغبار بواسطة رفع اداة الشفط عن الارض ونزع اداة تنظيف الشقوق عندما تكون في حالة

الاستعمال.

ملاحظة: في حالة استعمال المكنسة الكهربائية عند ظهور الاشارة البرتقالية على النافذة الكبيرة،

سوف يقل دخول الهواء الى المكنسة ويمكن

ان يحترق المحرك.

SUCTION CONTROL

Suction pressure can be reduced by moving the adjustment ring ⑮ on the curved joint pipe ① to expose a hole. The more hole area exposed, the lower the suction. Low suction pressure is recommended for cleaning curtains, blinds, delicate fabrics etc.

吸力控制

轉動連接彎管①上的調整環⑮，使之露出洞口，可以減少吸氣壓力。

露出的洞口越大，吸力越低。在清潔窗簾，百葉窗，精細的布料等時，我們建議您使用較低的吸力。

ضابط الشفط

يمكن تقليل ضغط الشفط بواسطة تحريك حلقة الضبط ⑮ الموجودة على انبوب التوصيل المنحني ① لكشف الثقب.

كلما ازدادت منطقة كشف الثقب، تكون قوة الشفط اقل. نوصي بقوة شفط اقل لتنظيف ستائر النوافذ، والاسطع غير النافذة، والاقمشة الناعمة، الخ.

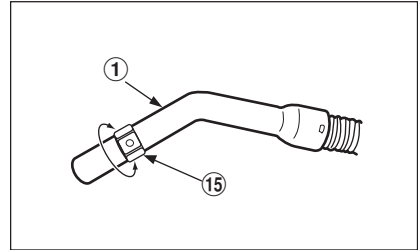


Fig. 9 Suction control

圖9 吸力控制

شكل ٩ ضابط الشفط

BLOWER

Use your vacuum cleaner as a blower for hard to reach areas.

1. Insert the joint pipe (2) of the hose into the blower outlet (16) until it snaps into place.
2. To remove the hose, press the button (8) and pull the hose from the cleaner.

吹風機

要清潔吸塵頭難以伸到的地方，請將您的吸塵器作為吹風機來使用。

1. 將連接管(2)插入吹風機的出氣口(16)，直到它插穩。
2. 要抽出吸塵管，請按住按鈕(8)，然後拉出吸塵管。

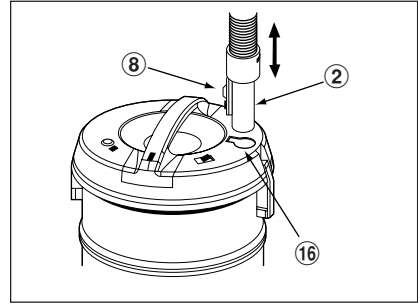


Fig. 10 Blower

圖10 吹風機

شكل ١٠ النفاخ

النفاخ

يمكنك استعمال المكينة الكهربائية كنفاخ للمناطق التي يصعب الوصول اليها.

١. ادخل انبوب توصيل (2) الخرطوم داخل فتحة النفاخ (16) حتى يثبت الانبوب في مكانه.
٢. لنزع الخرطوم، اضغط الزر (8) وبعد ذلك اسحب الخرطوم من المكينة الكهربائية.

TO USE ATTACHMENTS

使用附件

كيفية استعمال الملحقات

Brush head can be turned to adjust the angle

灰塵掃可以轉動，調整角度

يمكن تدوير رأس
الفرشاة لتعديل
الزاوية



Fig. 11 Using the dusting brush

圖11 使用灰塵掃

شكل ١١ استعمال فرشاة الغبار



Fig. 12 Using the crevice nozzle

圖12 使用縫隙吸塵管

شكل ١٢ استعمال اداة تنظيف الشقوق



TO DISCONNECT CURVED JOINT PIPE

Blockages may be cleared by separating the curved joint pipe ① from the hose. To separate the curved joint pipe, pull the hose and press the two claws ④ that is clicked into the holes ⑥ on both sides of the joint pipe.

When needed, the hose collar ⑰ can be removed from the hose end by turning it (left-handed screw). Likewise, you can disconnect the hose joint on the other end of the hose.

拆開連接彎管

要清理連接彎管中的障礙物，可以將連接彎管①與吸塵管分離。要拆開連接彎管，拉出吸塵管，並按著兩個連接牙④（該兩個連接牙是扣入連接彎管兩邊的連接洞⑥之中）。

如有需要，可以鬆開吸塵管頭部的卡圈⑰（左旋螺絲）。或者，您也可以從吸塵管的另一端拆開吸塵管。

لفصل انبوب التوصيل المنحني

يمكن ازالة الانسدادات بواسطة فصل انبوب التوصيل المنحني ① من الخرطوم. لفصل انبوب التوصيل المنحني، اسحب الخرطوم وبعد ذلك اضغط المخلبين ④ المثبتين داخل الثقوب ⑥ على جانبي انبوب التوصيل. عند الحاجة، يمكن نزع طوق الخرطوم ⑰ من طرف الخرطوم بواسطة تدوير الطوق (برغي يد - اليسار). وبالمثل، يمكنك فصل وصلة الخرطوم الموجودة على الطرف الاخر من الخرطوم.

TOOL STORAGE SPACE

The back of the dolly has a storage for the dusting brush and crevice nozzle. Place the attachments on the storage space for handy retrieval.

工具儲存位

在吸塵器後面有一個工具儲存位，可以放置灰塵掃和縫隙吸塵管。請將附件放置於此，以方便取用。

مكان خزن الاداة

يوجد مكان في خلفية العجلات لخزن فرشاة الغبار واداة تنظيف الشقوق. ضع الملحقات في مكان الخزن من اجل استعادة الملحقات بصورة سهلة.

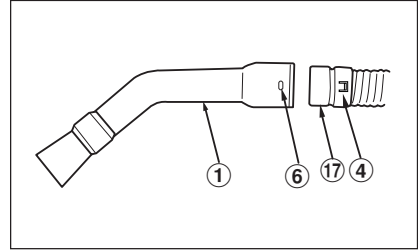


Fig. 13 Curved joint pipe

圖13 連接彎管

شكل ١٣ انبوب التوصيل المنحني

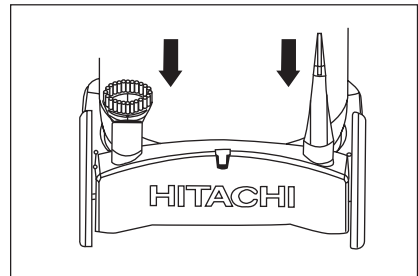


Fig. 14 Tool storage space

圖14 工具儲存位

شكل ١٤ مكان خزن الاداة



TO REMOVE DUST

When the dust accumulation is excessive, remove the dust by the following procedure.

1. Switch off the power supply and disconnect the power cord.
2. Remove the hose, and release the clamp (18) by pulling the lower side of it on each side and take off the upper case (19).
3. Take the filter guide (20) and shake the filter for about 20 times to remove the clogging dust from the filter cloth (21). When fluff remains excessively on the filter cloth, remove it by a brush.

NOTE: Do not shake up and down.

4. Take off the filter and dispose of the dust in the tank (22).
5. Replace the filter (21) to the tank (22), and set the upper case (19) on the tank.

清除灰塵

當灰塵積累超過一定限度，請按下列步驟，清除灰塵。

1. 關閉吸塵器電源開關，並將電源線從電源插頭中拔出。
2. 拆開吸塵管，拉開固定夾(18)下部的兩邊，鬆開固定夾，打開上蓋(19)。
3. 拿出過濾網架(20)，將過濾網搖動大約二十次，使黏結的灰塵從過濾布(21)中掉落。如果過濾布上仍殘留有過多的絨毛，請用刷子將它們清除。

注意：不要上下搖動。

4. 請拿出過濾網，將灰塵留在灰塵筒(22)中。
5. 更換灰塵筒(22)中的過濾網(21)，將上蓋(19)放置在灰塵筒中。

كيفية ازالة الغبار

عندما يتراكم الغبار بشكل كبير، انزع الغبار باتباع الاجراء التالي.

١. افصل مفتاح تزويد الطاقة الكهربائية وبعد ذلك افصل سلك الطاقة الكهربائية.
٢. انزع الخرطوم، وحرر المشبك (18) بواسطة سحب جانب المشبك السفلي لكل جانب وبعد ذلك انزع الصندوق العلوي (19).
٣. انزع دليل المرشح (20) وبعد ذلك انفض المرشح حوالي ٢٠ مرة لازالة الغبار المتراكم من قماش المرشح (21). في حالة بقاء الزغب بشكل كبير على قماش المرشح، انزع الزغب بواسطة فرشاة. ملاحظة: لا تنفض المرشح للاعلى والاسفل.
٤. انزع المرشح وبعد ذلك اطرح الغبار في الخزان (22).
٥. اعد المرشح (21) الى الخزان (22)، وبعد ذلك ثبت الصندوق العلوي (19) على الخزان.

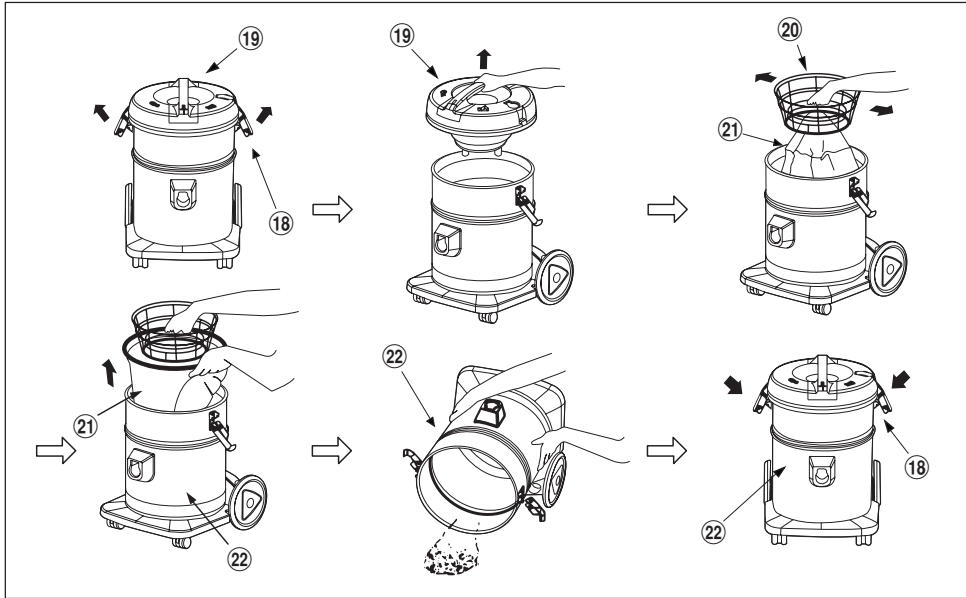


Fig. 15 To remove dust

圖15 清除灰塵

شكل ١٥ كيفية ازالة الغبار

POWER CORD STORAGE

To store the power cord (23), wound the power cord and place it on the cord storage hook (24).

放置電源線

要放置電源線(23)，請將電源線捲好，將它放置於電源線掛勾(24)。

خزن سلك الطاقة الكهربائية

لخزن سلك الطاقة الكهربائية (23)، لف سلك الطاقة الكهربائية بشكل دائري وبعد ذلك ضعه على علاقة خزن سلك الطاقة الكهربائية (24).

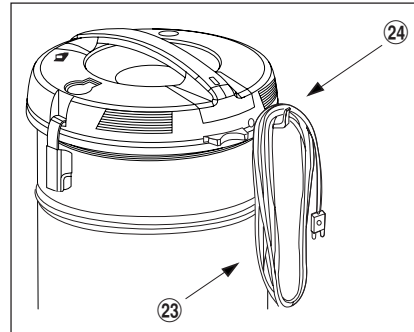


Fig. 16 Power cord storage

圖16 放置電源線

شكل ١٦ خزن سلك الطاقة الكهربائية

TO STORE THE VACUUM CLEANER

Hose, extension pipes and rug and floor tool can be stored in an assembled condition to the cleaner. This combination allows you a neat and tidy storage.

1. Slide the nozzle hook (25) of the rug and floor tool into the hook supporter (26) at the rear of the dolly.
2. Coil the hose around the extension pipe to make it compact and stable and rest the extension pipe on the pipe rest (27) as shown in Fig. 17.

放置吸塵器

放置吸塵器時，不需要將吸塵管，延長管，地毯和地板吸塵頭從吸塵器上拆開。這樣，吸塵器的放置會更加清潔整齊。

1. 在吸塵器後部，將地毯和地板吸塵頭的掛勾(25)移向掛勾支撐架(26)。
2. 將吸塵管環繞著延長管，使它佔用更小空間並且穩定，將延長管靠在延長管架(27)上，正如圖17所示。

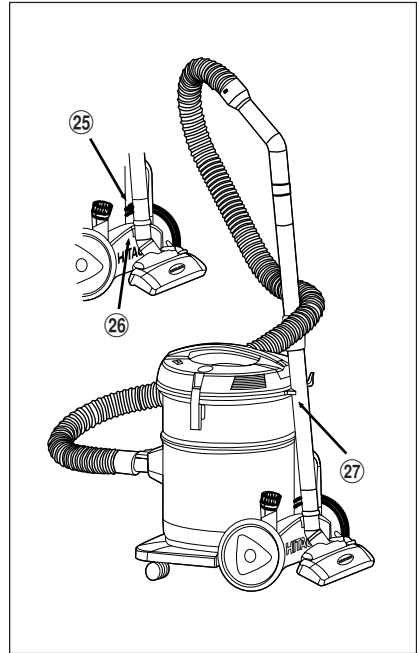


Fig. 17 Storing the vacuum cleaner

圖17 放置吸塵器

شكل 17 كيفية خزن المكنسة الكهربائية

كيفية خزن المكنسة الكهربائية

يمكن، خزن الخرطوم وانايب التطويل واداة تنظيف السجاد والارضية في وضع تجميع مع المكنسة الكهربائية. تمكّنك هذه العملية من خزن المكنسة بصورة أنيقة ومرتبّة.

1. ازلق علاقة (25) اداة تنظيف السجاد والارضية داخل مثبتّ العلاقة (26) الموجود على خلفية العجلات.
2. لف الخرطوم حول انبوب التطويل لجعله مدمج وثابت وبعد ذلك ضع انبوب التطويل على حمالة الانبوب (27) كما هو مبين في الشكل 17.



CARE OF FILTER

Once or twice a year, to ensure good suction power, after disposing of the dust, clean the filter using the following method.

1. Take off the filter ring (28) from the packing (29).
2. Wash the filter (30) in tepid water or a neutral detergent. If detergent is used, rinse it out thoroughly.
3. Allow the filter to dry naturally.

NOTE:

- Avoid washing in boiling water and by the washing machine.
- Avoid drying over a fire or in hot sun.
- If the filter is used when wet, suction is impaired and the motor may be damaged.

過濾網的保養

爲了保證良好的吸塵力，在清除灰塵後，請採用下列的方法，每年清潔過濾網一次或者兩次。

1. 從密封墊(29)中拿出過濾網圈(28)。
2. 用溫水或者中性的清潔劑，清洗過濾網(30)。如果使用清潔劑，事後請將過濾網徹底清洗乾淨。
3. 讓過濾網自然晾乾。

注意：

- 請不要使用滾水或者用洗衣機清洗過濾網。
- 不要用火或者在強烈的陽光下將過濾網烤乾。
- 如果吸塵器使用未乾的過濾網，吸塵力將會減弱，而且馬達可能會受損。

العناية بالمرشح

للحصول على قوة شفط جيدة، بعد التخلص من الغبار، يرجى تنظيف المرشح مرة او مرتين في السنة باستعمال الطريقة التالية.

١. انزع طوق المرشح (28) من التغليف (29).
٢. اغسل المرشح (30) بواسطة ماء فاتر او منظف متعادل. في حالة استعمال المنظف، اشطف المرشح بصورة كافية.
٣. اترك المرشح يجف بصورة طبيعية.

ملاحظة:

- تجنّب غسل المرشح بماء يغلي او بواسطة الغسالة الكهربائية.
- تجنّب تجفيف المرشح فوق النار او تحت اشعة الشمس الحارة جدا.
- في حالة استعمال المرشح عندما يكون رطبا، سوف يحصل تفاوت في قوة الشفط ويمكن ان يحصل ضرر للمحرك.

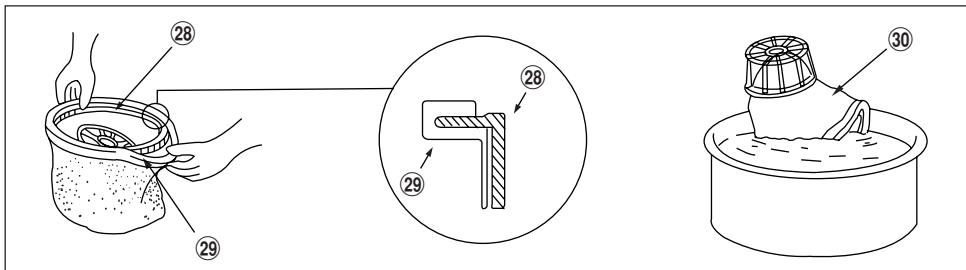


Fig. 18 Cleaning the filter

圖18 清洗過濾網

شكل ١٨ تنظيف المرشح



HOW TO MAINTAIN CLEANING EFFICIENCY AND AVOID ACCIDENTS

- Be sure to replace the Filter after disposing of the dust.
If the cleaner is used without replacing its filter, dust will be sucked directly into the mechanical parts and may damage the motor.
- Do not block the airflow.
Any blockages or obstructions to the suction inlet, rug and floor tool, extension pipe, hose, etc., or the exhaust air outlet can cause loss of power and motor overheating.
- Do not pick up matches, fireplace ashes, or smoking material with the cleaner, as a hazard may result.
- Do not use the cleaner to pick up wet dirt, and do not use the cleaner in a wet and moist place as moisture will damage the motor and other mechanical parts.
- To clean the cleaner body and attachments, wipe them with a soapsuds-soaked cloth, and avoid using spirits.
- Avoid cleaning the switch part with a wet cloth and splashing water on it as moisture may cause a short circuit.
- The carbon brushes of the motor are of special composition.
When replacing the defaced carbon brushes, it is necessary to use the Hitachi special carbon brushes for the Hitachi Vacuum Cleaner.
- Your vacuum cleaner is not a toy. Do not allow children to play with the cleaner. Do not leave cleaner connected to an electrical outlet and leave it unattended.
- Always disconnect cord from electrical outlet before servicing the cleaner.
- **Warning :**
Electrical shock could occur if used outdoors or on wet surfaces.
Before you plug in your Hitachi Vacuum Cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located on the back of the vacuum cleaner is the same as your local power supply.

CAUTION :

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.



如何有效的進行清潔工作並避免發生事故

- 清除灰塵之後，切記放回過濾網。
在沒有放置過濾網的情況下使用吸塵器，灰塵將會直接吸入機械部件，可能會導致馬達受損。
- 不要阻礙氣流通道。
如果吸氣入口，地毯和地板吸塵頭，延長管，吸塵管等受到阻礙，或者出氣口受到阻礙，都會引起能量損失，並導致馬達過熱。
- 不要用吸塵器吸入火柴，火灰，或者冒煙的物質，因為這可能導致不良後果。
- 不要使用吸塵器吸入濕的髒物，也不要潮濕的地方使用吸塵器，因為濕氣會損害馬達以及其他的金屬部件。
- 請使用浸泡肥皂泡沫的濕布來擦抹吸塵器及其附件，請不要使用酒精。
- 不要使用濕布或噴水來清潔開關部件，因為濕氣會引起短路。
- 馬達的碳刷具有特別的成分。
要更換失效的碳刷，應該使用日立專門為日立吸塵器特別製造的碳刷。
- 吸塵器並不是玩具。請不要讓小孩將吸塵器作為玩具玩樂。在無人看管的情況下，不要將吸塵器插入電源。
- 在維修吸塵器之前，必須將吸塵器電源線從電源插座中拔出。
- **警告：**
如在室外或者潮濕的表面使用吸塵器，可能會受到電擊。
將日立吸塵器插入電源之前，請確保吸塵器後部的電力牌中注明的電壓與您當地的電壓相一致。

小心：

如果電源線受損害，必須由製造商，服務代理商或合格的授權人士進行更換，以免引起不良後果。



كيفية المحافظة على فعالية التنظيف وتجنّب الحوادث

- تأكد من اعادة وضع المرشح في مكانه بعد التخلص من الغبار.
- في حالة استعمال المكنسة الكهربائية بدون اعادة وضع المرشح، سوف يتم شفط الغبار مباشرة الى داخل الاجزاء الميكانيكية للمكنسة الكهربائية ويمكن ان يحصل ضرر للمحرك.
- لا تغلق فتحة جريان الهواء.
- يمكن ان تسبب، اية انسدادات او عوائق، لفتحة الشفط واداة تنظيف السجاد والارضية وانبوب التطويل والخرطوم، الخ... او فتحة مخرج هواء العدم، فقدان القوة وارتفاع في حرارة المحرك.
- لا تلتقط اعواد الثقاب ورماد المدفأة، او مواد التدخين بواسطة المكنسة الكهربائية، لان ذلك يمكن ان يكون مصدر خطر.
- لا تستعمل المكنسة الكهربائية لالتقاط الاوساخ الرطبة، ولا تستعمل المكنسة الكهربائية في مكان رطب ومبلل لان الرطوبة سوف تسبب حصول ضرر للمحرك والاجزاء الميكانيكية الاخرى.
- لتنظيف هيكل المكنسة الكهربائية والملحقات، امسح الهيكل والملحقات بواسطة قماش منقوع - برغوة الصابون، وتجنّب استعمال الكحول.
- تجنّب تنظيف مفتاح التشغيل والاقفاف بواسطة قماش مبلول ورشق الماء على المفتاح لان الرطوبة يمكن ان تسبب حصول تماس كهربائي.
- فراشي المحرك الكربونية مكونة من تركيب خاص.
- عند تبديل فراشي المحرك الكربونية التالفة، من الضروري استعمال الفراشي الكربونية الخصوصية من صناعة هيتاشي لمكنسة هيتاشي الكهربائية.
- المكنسة الكهربائية ليست لعبة. لا تدع الاطفال يعبثوا بالمكنسة الكهربائية. لا تترك المكنسة الكهربائية موصولة بفتحة مخرج الطاقة الكهربائية بدون انتباه.
- انزع دائما سلك الطاقة الكهربائية من فتحة مخرج الطاقة الكهربائية قبل تصليح المكنسة الكهربائية.
- **تحذير:**
- يمكن ان يحصل صدمة كهربائية اذا استعملت المكنسة الكهربائية خارج المنزل او على سطوح رطبة. قبل توصيل الطاقة الكهربائية الى مكنسة هيتاشي الكهربائية، تأكد من تطابق الفولطية المبيّنة على صفيحة تقدير الطاقة المقدّرة الموجودة على خلفية المكنسة الكهربائية مع مصدر تزويد الطاقة الكهربائية في منطقتك.

تنبيه:

في حالة تضرر سلك تزويد الطاقة الكهربائية، فانه يجب تبديله بسلك خاص او سلك من الشركة الصانعة او وكيل الخدمات المرخص او من قبل شخص مرخص لهذا الغرض وذلك لتجنّب حصول مخاطر.

HITACHI

THE HITACHI ATAGO BLDG.

15-12, Nishi-Shinbashi 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 105-8410 Japan

Tel : Tokyo (03) 3502-2111

3-J1861-5D

